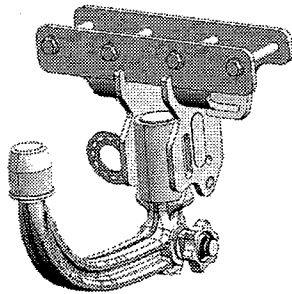




JL TRAILER HITCH

EN	Detachable towbar Installation instruction
JA	着脱式トレーラーカップラー 取付説明書
AR	قاربه منطوره قابلة للإزالة تعليمات التركيب
ZH	可取下的拖车挂钩 安装说明书
ES	Gancho de remolque desmontable Instrucciones de montaje
PT	Engate de atrelado amovível Instruções de instalação
EL	Αφαιρούμενος κοσμάτσος Οδηγίες τοποθέτησης
FR	Barre de remorquage amovible Instructions de montage
DE	Anhängerkupplung abnehmbar Einbauanleitung
KO	반차식 트레일러 컵플랑 설치 설명서
IT	Gancio di traino staccabile Istruzioni di montaggio
RU	Съемное тягово-сцепное устройство Руководство по монтажу
TR	Römork kancası çıkarılabilir Montaj talimatı



Part Number: 82215207AB
© Copyright 2018
www.moparinternational.com

For customer service questions, refer to your Chrysler, Dodge, Jeep, Ram or FIAT dealership.
カスタマーサービス関連のご質問はChrysler、Dodge、Jeep、RAM、FIATディーラー
にお願ひします。
Chrysler إذا كانت لديك أسئلة بخصوص خدمة العملاء يرجى التواصل مع وكلاء العلامات التجارية
أو Dodge أو Jeep أو Ram أو FIAT.

如果有客户服务方面的问题，请联系您的 Chrysler、Dodge、Jeep、Ram
或 FIAT 经销商。

Para cualquier tema relacionado con el servicio al cliente, contacte con
su concesionario Chrysler, Dodge, Jeep, Ram o FIAT.

Se tiver questões relacionadas com a assistência a clientes, contacte o
seu revendedor Chrysler, Dodge, Jeep, Ram ou FIAT.

Σε περίπτωση ερωτήσεων εξυπηρέτησης πελατών, απευθυνθείτε στον
τοπικό σας έμπορο Chrysler, Dodge, Jeep, Ram ή FIAT.

Pour des questions de service, veuillez vous adresser à votre revendeur
Chrysler, Dodge, Jeep, Ram ou FIAT.

Bei Kundendienstfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Chrysler, Dodge,
Jeep, Ram oder FIAT Händler.

서비스 관련 문의는 Chrysler, Dodge, Jeep, Ram 또는 FIAT 대리점에
문의하십시오.

Per le domande sull'assistenza tecnica, siete pregati di rivolgervi al vostro
rivenditore di fiducia Chrysler, Dodge, Jeep, Ram o FIAT.

По вопросам клиентского обслуживания просьба обращаться в
автосалоны Chrysler, Dodge, Jeep, Ram или FIAT.

Müşteri hizmetleri için lütfen Chrysler, Dodge, Jeep, Ram veya FIAT
satıcınıza başvurun.

Subject to alteration without notice, for latest status check internet site.

技術の変更は予告なく行われることがありますご了承ください。

تحتفظ بحق إدخال أية تعديلات فنية.

保留技术变更权利。

Reservadas modificaciones técnicas.

Reservadas alterações técnicas.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Sous réserve de modifications techniques.

Technische Änderungen vorbehalten.

사전 통지 없이 기술적 사항이 변경될 수 있습니다.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Компания оставляет за собой право на внесение технических
изменений.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Expert Fitment Required.

取り付けは専門ワークショップにお任せください。

يجب إجراء أعمال التركيب بمعرفة ورشة مهنية متخصصة.

需要由专业维修厂装配。

Montaje sólo por el concesionario.

A montagem tem de ser realizada numa oficina especializada.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο συνεργείο.

Montage par specialist nécessaire.

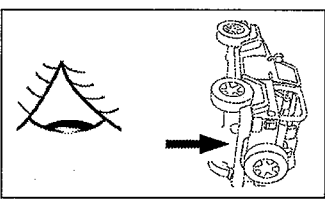
Montage durch Fachwerkstatt erforderlich.

반드시 공인 정비업체에서 장착해야 합니다.

E' necessario in officinal specializzata.

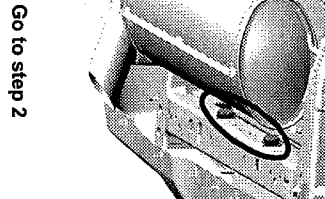
Необходимо выполнять монтаж в специализированной мастерской.

Montaj tamirhane tarafından yapılmalıdır.



Go to step 2

2.1



Go to step 7

2.2

APPROVAL NO. E13 **DATE: 01.4.97**

TYPE: 5525 **PLANT: 0** **120**

PART NO. 68862552 **VERT. LIND: 0000**

COUNTR. CLAS: 685X **CHARGE:**

*** fascia dependent**

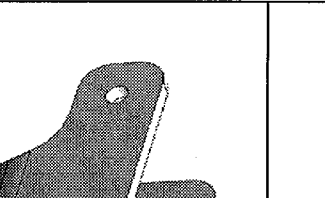
Certains vehicules seulement
Nur bestimmte Fahrzeuge
Solo alcuni veicoli
Môvo ovuyeksplyviva okhlyara
Jmiva nemotopnye avtomobolnini
Yalmaz baillil arcaqlar
Андси 특정 차량에 한해서만
Аpenas alguns veículos
仅特定车辆

или вазма чиджа

1

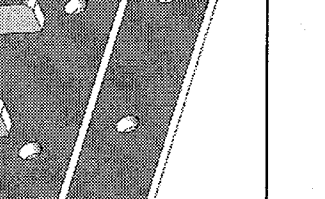
2.1

2.2



65Nm

3



4

Install first

120Nm x4

A, B, C, D, E, G, H

Installar d'abord
Instalar primero
Zuerst installieren
Instalare prima
En primer lugar
Yanvarima s'inepyro owerpane
Once yelesain
먼저 설치합니다
Instale primeiro
首先安裝

最初に取りつけるもの

5

* fascia dependent

Certains vehicules seulement
Ciertos vehiculos solamente
Nur bestimmte Fahrzeuge
Solo alcuni veicoli
Mõne kuivexkõrka oylilana
Lluns henorophe arawofidim
Yainza baifil arader
Apenas alguns Vehiculos
일부 특정 차량에 한해서만
仅特定车辆

ある特定の車両のみ

Install first

120Nm x4

A, B, C, D, E, G, H

Installar d'abord
Instalar primero
Zuerst installieren
Instalare prima
En primer lugar
Yanvarima s'inepyro owerpane
Once yelesain
먼저 설치합니다
Instale primeiro
首先安裝

最初に取りつけるもの

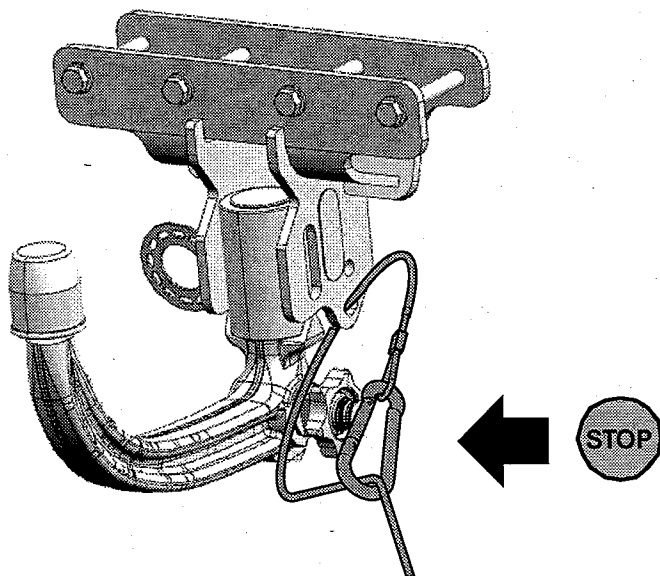
7

6.1

4X 30Nm
2X 8Nm
4X 40Nm

6.2

6X
3,5Nm x6



8

FR

Montage de la rotule:

- Retirer l'obturateur du fourreau.
En règle générale, la rotule se trouve en position déverrouillée lorsque celle-ci est sortie du coffre. On peut le vérifier en visualisant l'espace d'environ 5 mm séparant la molette de la rotule (voir croquis) et au fait que le repère rouge tracé sur la molette se situe dans la zone du repère vert tracé sur la rotule.
Celle-ci ne doit être mise en place qu'à condition qu'elle soit précontrainte comme décrit ci-dessus !
Si, pour une raison quelconque, le mécanisme de verrouillage de la rotule s'est déclenché avant montage et qu'il se trouve en position verrouillée, armer alors celui-ci. En cas de position verrouillée du mécanisme, le repère vert de la molette coïncide avec le repère vert de la rotule et la molette porte directement (v. croquis) sur la rotule. Pour armer le mécanisme de verrouillage, procédez comme suit :
La clé étant enfoncée et la serrure étant ouverte, tirer la molette vers l'extérieur, dans le sens de la flèche a et, pour armer, tourner celle-ci jusqu'en butée dans le sens de la flèche b. Le levier de déclenchement se bloque, et le mécanisme de verrouillage reste armé après le relâchement de la molette.
Pour monter la rotule, introduire l'axe à billes de celle-ci dans le fourreau et pousser ensuite vers le haut.
Le verrouillage s'effectue alors automatiquement.
Ne pas laisser la main à proximité de la molette, car celle-ci tourne lors du verrouillage.
Fermer la serrure et toujours retirer la clé. La clé ne peut pas être retirée lorsque la serrure est ouverte ! Enfoncer le capuchon sur la serrure.

Démontage de la rotule:

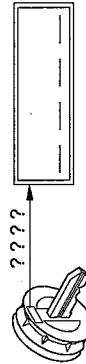
- Enlever le capuchon de la serrure et l'enfoncer sur la tête de la clé.
Ouvrir la serrure à l'aide de la clé.
- Tenir fermement la rotule, tirer la molette dans le sens de la flèche a et la tourner, en position sortie, jusqu'en butée dans le sens de la flèche b.**
Sortir la rotule du fourreau.
Relâcher ensuite la molette, celle-ci se bloque automatiquement en position déverrouillée.
- Ranger soigneusement la rotule dans le coffre et à l'abri des salissures.
- Mettre l'obturateur dans le fourreau!

Remarques!

Seul le constructeur est autorisé à effectuer des réparations et à désassembler la rotule amovible.
Apposer à proximité du fourreau ou à l'intérieur du coffre, dans un endroit bien visible, la étiquette jointe.
Un fonctionnement correct n'est possible que si la rotule et le fourreau restent propres.
Toujours bien entretenir le mécanisme. Ne mettre que du graphite sur la serrure.
Mettre régulièrement de la graisse sans résine ou de l'huile sur les paliers, les surfaces de glissement et les billes. Le graissage et le huilage assurent également une protection anticorrosion supplémentaire.
Déposer la rotule et insérer l'obturateur avant de nettoyer le véhicule avec un jet à haute pression. De l'eau à haute pression ne doit pas arriver sur la rotule.

Important!

2 clés sont jointes à la rotule amovible. Notez et conservez le n° de clé ??? pour d'éventuelles commandes ultérieures.



DE

Bedienungsanleitung für abnehmbare Kugelstange

Achtung!

Vor jeder Fahrt muss die ordnungsgemäße Verriegelung der abnehmbaren Kugelstange auf folgende Merkmale kontrolliert werden:

- Grüne Markierung des Handrades stimmt mit grüner Markierung an der Kugelstange überein.
- Handrad liegt an der Kugelstange an (Kein Spalt).
- Schloss verschlossen und Schlüssel abgezogen. Handrad lässt sich nicht herausziehen.
- Kugelstange muss völlig fest im Aufnahmerohr sitzen. Durch Rütteln von Hand prüfen.

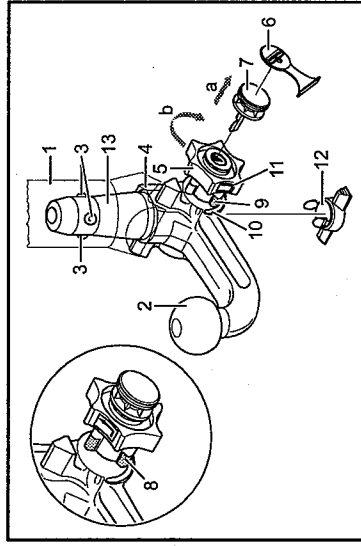
Falls die Prüfung aller 4 Merkmale nicht zufriedenstellend ausfällt, ist die Montage zu wiederholen. Sofern auch dann nur eines der Merkmale nicht erfüllt wird, darf die Anhängervorrichtung nicht benutzt werden, es besteht Unfallgefahr. Setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung.

Die Montage und Demontage der Kugelstange ist mit normaler Handkraft problemlos auszuführen. Niemals Hilfsmittel, Werkzeuge usw. verwenden, da hierdurch der Mechanismus beschädigt werden kann.

Nie bei angekuppeltem Anhänger bzw. montiertem Lastträger entriegeln!

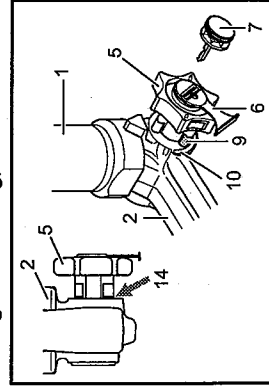
Bei Fahrt ohne Anhänger bzw. Lastträger muss die Kugelstange abgenommen und immer der Verschlussstopfen in das Aufnahmerohr eingesetzt werden. Dies gilt besonders, wenn durch die Sichtbarkeit des amtlichen Kennzeichens bzw. der Beleuchtungseinrichtung eingeschränkt wird.

Abnehmbare Kugelstange

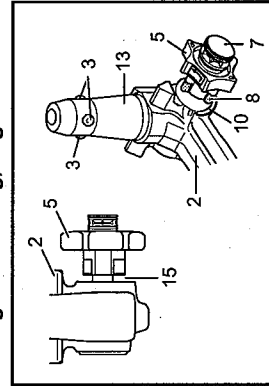


- Aufnahmerohr
- Kugelstange
- Verriegelungskugel
- Auslösehebel
- Handrad
- Abdeckkappe
- Schlüssel
- Rote Markierung (Handrad)
- Grüne Markierung (Handrad)
- Grüne Markierung (Kugelstange)
- Symbol (Betätigung entriegeln)
- Verschlussstopfen
- Einsteckbolzen
- Kein Spalt zwischen 2 und 5
- Spalt von ca. 5mm

Verriegelte Stellung, Fahrbetrieb



Entriegelte Stellung, abgenommen



DE

Montage der Kugelstange:

- 1) Verschlussstopfen aus dem Aufnahmerohr herausziehen.
Im Normalfall befindet sich die Kugelstange, wenn sie aus dem Kofferraum entnommen wird, in der entriegelten Stellung. Dies ist daran erkennbar, dass das Handrad mit einem deutlich sichtbaren Spalt von der Kugelstange ca. 5 mm absteht (siehe Skizze) und die rote Markierung am Handrad zur grünen Markierung an der Kugelstange zeigt.
Berücksichtigen Sie, dass die Kugelstange nur in diesem Zustand eingesetzt werden kann!
Sollte der Verriegelungsmechanismus der Kugelstange vor Montage, wodurch auch immer, ausgelöst worden sein und sich in der verriegelten Stellung befinden, muss der Mechanismus vorgespannt werden. Die verriegelte Stellung wird daran erkannt, dass die grüne Markierung des Handrades mit der grünen Markierung der Kugelstange übereinstimmt und das Handrad ohne Spalt (s. Skizze) an der Kugelstange anliegt. Der Verriegelungsmechanismus wird wie folgt vorgespannt:
Bei eingestecktem Schlüssel und geöffnetem Schloss das Handrad in **Pfeilrichtung a** herausziehen und zum Vorspannen in **Pfeilrichtung b** bis zum Anschlag drehen. Der Auslösehebel rastet sodann ein und nach Loslassen des Handrades verbleibt der Verriegelungsmechanismus in der vorgespannten Stellung.
Zur Montage der Kugelstange muss diese von unten mit dem Einsteckbolzen in das Aufnahmerohr eingesetzt und hochgedrückt werden.
- 2) Der **Verriegelungsvorgang** wird hierdurch **automatisch** durchgeführt.
Hand nicht im Bereich des Handrades halten, da sich dieses beim Verriegeln dreht.
Schloss schließen und Schlüssel immer abziehen. Schlüssel lässt sich bei geöffnetem Schloss nicht abziehen!
- 3) Abdeckkappe auf das Schloss drücken.

Demontage der Kugelstange:

- 1) Abdeckkappe vom Schloss abziehen und Abdeckkappe auf den Griff des Schlüssels drücken.
Schloss mit Schlüssel öffnen.
- 2) Kugelstange **festhalten**, Handrad in **Pfeilrichtung a** herausziehen und zum Lösen in gezogener Position bis zum Anschlag in **Pfeilrichtung b** drehen.
Kugelstange aus dem Aufnahmerohr herausnehmen.
Das Handrad kann dann losgelassen werden, es arretiert selbsttätig in der entriegelten Stellung.
- 3) Kugelstange im Kofferraum sicher und gegen Verschmutzen geschützt verstauen.
- 4) Verschlussstopfen in das Aufnahmerohr einsetzen!

Hinweise!

Reparaturen und Zerlegungen der abnehmbaren Kugelstange dürfen grundsätzlich nur vom Hersteller durchgeführt werden. Beiliegendes Hinweisschild am Kfz. in der Nähe des Aufnahmerohres oder an der Innenseite des Kofferraumes an gut sichtbarer Stelle anbringen.

Um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten, muss die Kugelstange und das Aufnahmerohr stets sauber sein. Auf regelmäßige Pflege der Mechanik ist zu achten. Schloss nur mit Graphit behandeln. Lagerstellen, Gleitflächen und Kugeln mit harzfreiem Fett bzw. Öl regelmäßig fetten bzw. ölen. Das Fetten und Ölen dient auch als zusätzlicher Korrosionsschutz.

Bei Reinigung des Fahrzeuges mit einem Dampfstrahler muss die Kugelstange abgenommen und der Verschlussstopfen eingesetzt werden. Die Kugelstange darf nicht dampfgestrahlt werden.

Wichtig!

Zur abnehmbaren Kugelstange gehören 2 Schlüssel. Schlüssel-Nr. ??? für eventuelle Nachbestellungen notieren und aufbewahren.

